



Pascal Vie

# AFFINISKI

Pascal Vie, directeur financier de la Société des 3 Vallées nous présente la nouvelle initiative de l'exploitant des domaines skiables de Méribel-Mottaret, Courchevel et La Tania



PAR JEAN-MARIE CHOFFEL

« Notre vocation première est, évidemment, l'exploitation des remontées mécaniques. Mais, dans une conjoncture moins favorable, nous avons entrepris des activités de soutien, pour permettre à nos clients de venir ou revenir skier dans de bonnes conditions. Ainsi, ayant acquis l'Agence de la Saulire, nous avons fait le constat que beaucoup de propriétaires ne louaient pas ou ne louaient plus leurs appartements et que ceux-ci n'étaient souvent plus au goût du jour. Nous avons donc mis en place, sous la marque AFFINISKI, une palette de services qui va de la rénovation "clef en mains" (AFFINISKI'RENOV) au financement (AFFINISKI Finance), voire à la gestion dynamique de patrimoine (AFFINISKI Patrimoine). Ainsi, le propriétaire qui habite Paris, Nantes, Londres ou ailleurs peut faire rénover son bien sans le souci du suivi de chantier, faire financer cette rénovation par une mise en œuvre très rapide de crédit, ce qui pourrait mieux l'inciter à mettre son bien en location. Notre agence immobilière, comme d'autres de notre domaine d'exploitation, peut y contribuer. A travers ces actions, notre but est de favoriser une réelle politique de rénovation plus globale des logements et, ainsi, de combattre le phénomène des "lits froids". Nous inscrivons notre initiative dans l'esprit pionnier qui nous caractérise ».

Pascal Vie, the Financial Director of S3V, the company that operates the lifts and pistes of Mot-taret, La Tania and Courchevel, explains the new objectives of the company.

"Our main focus is obviously upon the operation of the ski lifts. That said, in a difficult economic climate we have to undertake a range of activities to ensure that our clients can come or return skiing under the best possible conditions. For instance, having acquired the rental agency "Agence de la Saulire", we found out that many property owners in the area did not or no longer rented out their properties and that many properties were terribly outdated. We accordingly created the "AFFINISKI" label, offering a range of services to owners, from complete renovations ("AFFINISKI' Renov"), to finance ("AFFINISKI Finance"), and property management ("AFFINISKI Patrimoine"). Thus a property owner, whether based in Paris, Nantes or London can renovate without having to worry about the budget, managing the project and how to subsequently maximise the rental return. Our rental agency is ready to play its part. Our actions all fit in a coordinated policy across the resort to optimise the occupation of properties and diminish the level of "cold beds" – unused unrented properties.

Паскаль Ви, финансовый директор Компании 3 Долины, отвечающей за эксплуатацию зон катания в Куршевеле, Мерибель-Моттаре и Ля Танья, представляет новую инициативу:

Наша основная задача – это обслуживание подъемников. Но в условиях кризиса мы предприняли определенные меры, чтобы позволить нашим клиентам кататься в хороших условиях. Приобретя агентство Ля Солир, мы констатировали, что многие владельцы не сдают свои квартиры и, что часто они уже не соответствуют современным требованиям к качеству жилья. Мы предложили целый спектр услуг: ремонт под ключ (Аффински Ренов), финансирование (Аффински Финансы) или контракт на управление жилым арендным фондом (Аффински Патримуан). Таким образом, владелец, живущий в Париже, Нанте, Лондоне и т.п. может отремонтировать свою квартиру, не приезжая сюда, и профинансировать этот ремонт благодаря быстро выданному кредиту. Эти меры могут его подтолкнуть к сдаче жилья. Наше агентство по недвижимости, как и другие в Долине, может помочь ему и со сдачей. Таким образом, мы способствуем глобальной программе по реновации жилья на курорте и боремся против явления «холодных кроватей».

